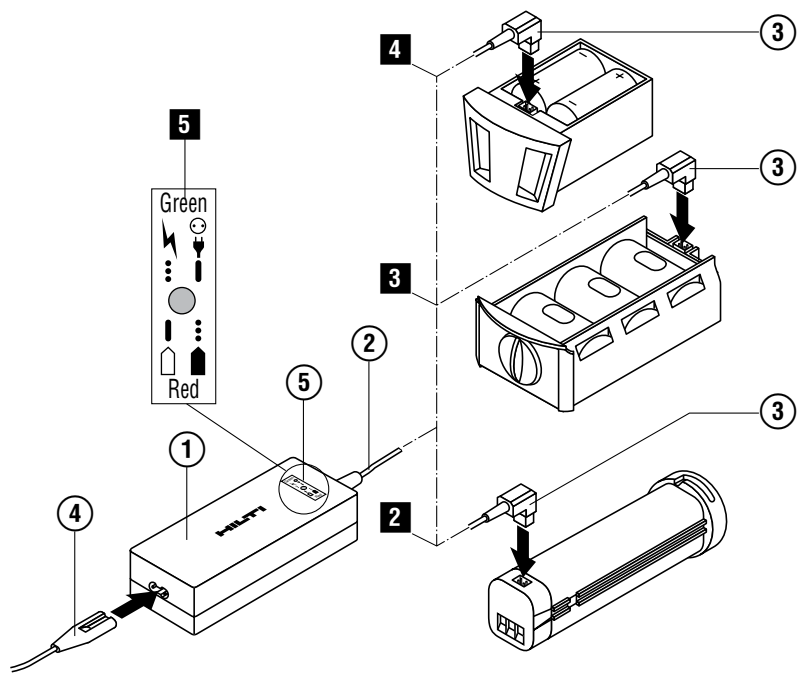


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE

Nabíjačka PUA 80

Pred uvedením do prevádzky sa bezpodmienečne oboznámte s návodom na používanie.

Návod na používanie majte uložený vždy so zariadením.

Zariadenie odovzdávajte iným osobám vždy spolu s návodom na používanie.

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	97
2 Opis	98
3 Technické údaje	98
4 Bezpečnostné pokyny	99
5 Pred použitím	100
6 Obsluha	100
7 Údržba a ošetrovanie	101
8 Likvidácia	101
9 Záruka výrobcu zariadenia	102
10 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	102

1 Čísla odkazujú na obrázky. Obrázky nájdete na začiatku návodu na obsluhu.

Pojem „zariadenie“ v tomto návode na používanie vždy označuje nabíjačku PUA 80.

Časti zariadenia, ovládacie a zobrazovacie prvky 1

- 1 Nabíjačka PUA 80
- 2 Nabíjací kábel
- 3 Zástrčka
- 4 Sieťová šnúra
- 5 Indikačné kontrolky

1 Všeobecné informácie

1.1 Signálne slová a ich význam

NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

VÝSTRAHA

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

POZOR

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Žieraviny



Výstraha pred výbušnými látkami

Symbody



Pred použitím si prečítajte návod na používanie



Akumulátory sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom.



Odpad odovzdajte na recykláciu

Miesto na identifikačné údaje na zariadení

Typové označenie a označenie série sú umiestnené na výrobnom štítku vášho zariadenia. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, kedykoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ: _____

Sériové číslo: _____

SK

2 Opis

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Zariadenie slúži na nabíjanie akumulátorov Hilti PSA 80, PRA 82 a PRA 801 v suchých vnútorných priestoroch.

Zariadenie je nastavené na akumulátory Hilti uvedené v tomto návode na obsluhu. Iné akumulátory nesmú byť týmto zariadením nabíjané.

Náradie nepoužívajte, ak hrozí riziko požiaru alebo explózie.

Dodržujte údaje o prevádzke, starostlivosti a údržbe, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Zariadenie je určené pre profesionálnych používateľov a smie ho obsluhovať, ošetrovať a udržiavať len autorizovaný a zaškolený personál. Tento personál musí byť

špeciálne poučený o možných rizikách. V prípade neodborného používania zariadenia alebo jeho príslušenstva nezaškoleným personálom, alebo pri jeho používaní v rozpore s určením jeho využitia môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Manipulácia alebo zmeny na zariadení nie sú dovolené.

2.2 Rozsah dodávky

- 1 Nabíjačka PUA 80
- 1 Sieťová šnúra
- 1 Návod na používanie

3 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

Nabíjačka PUA 80

Sieťové napätie	100...240 V
Sieťová frekvencia	50...60 Hz
Hmotnosť	0,36 kg (0,8 lb)
Dĺžka kábla nabíjačky	1,5 m (5 stôp)
Rozmery (D × Š × V)	120 mm (4,7") x 58 mm (2,3") x 30 mm (1,2")
Riadenie	Elektronická kontrola nabíjania a riadenie pomocou mikroprocesora
Trieda ochrany	Ochranná trieda II (s dvojitou ochrannou izoláciou)
Prevádzková teplota	+0...+40 °C (+32 °F až +104 °F)
Skladovacia teplota	-30...+60 °C (-22 °F až +140 °F)

Technické údaje pre nabíjanie akumulátora	PRA 801	PSA 80	PRA 82
Max. výstupné napätie	5,6 V	14 V	3,8 V
Max. výstupný prúd	4,4 A	1,7 A	4,4 A
Časy nabíjania	cca 2,5 h	cca 1,5 h	cca 2,5 h

Akumulátor	PRA 801	PSA 80	PRA 82
Max. výstupné napätie	3,6 V	9,6 V	2,4 V
Kapacita	8,5 Ah	2 Ah	8 Ah
Blok článkov (ks)	3	8	2

4 Bezpečnostné pokyny

Okrem bezpečnostno-technických pokynov, uvedeníh v jednotlivých častiach tohto návodu na používanie, sa vždy musia striktno dodržiavať nasledujúce pokyny.

4.1 Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- Na zariadení neverajte žiadne bezpečnostné prvky a neodstraňujte z neho žiadne informačné a výstražné štítky.
- Ak sú kolíky sieťovej zástrčky ohnuté alebo poškodené, nesmie sa náradie používať (žiadne násilné zasúvanie).
- Zohľadnite vplyvy vonkajšieho prostredia. Náradie nevystavujte nepriaznivému počasiu, nepoužívajte ho vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Náradie nepoužívajte, ak hrozí riziko požiaru alebo explózie.
- Sieťový kábel používajte len na pripojenie do siete.
- Nepoužívané zariadenie odložte na bezpečné miesto. Nepoužívané zariadenie sa musí uložiť na suchom, vyvýšenom alebo uzamykateľnom mieste mimo dosahu detí.
- Používajte správne náradie. Náradie nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určené, ale iba na predpísané účely a v bezchybnom stave.
- Nepoužívané akumulátory a nabíjačky uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat kontaktov akumulátorov alebo nabíjačiek môže spôsobiť popálenie a požiar.
- Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, iba ak by na ne dohliadala osoba zodpovedajúca za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba inštruovala, ako sa zariadenie používa.
- Nedovoľte deťom, aby sa s zariadením hrali.
- Postarajte sa, aby sa akumulátory už mechanicky nepoškodili.
- Poškodené akumulátory (napríklad akumulátory s trhlinami, zlomenými časťami, zohnutými, prehnutými, odrazenými a/alebo vyťahnutými kontaktmi) sa nesmú ani nabíjať a ani naďalej používať.

4.2 Správne vybavenie pracovísk

- Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie. Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Presvedčte sa, aby zariadenie a kábel neprekážali, mohlo by to spôsobiť pád alebo úraz.
- Pred nabíjaním postavte zariadenie na bezpečné miesto.

4.3 Elektrická bezpečnosť



- Zabráňte dotyku tela s uzemnenými predmetmi ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky. Pri uzemnení tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Sieťový šnúru náradia pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ju nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Predĺžovaciu šnúru pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ju vymeňte. Pri poškodení sieťovej alebo predĺžovacej šnúry pri práci sa šnúry nedotýkajte. Zástrčku sieťovej šnúry vyťahnite zo zásuvky. Poškodené pripájacie a predĺžovacie vedenia predstavujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Skontrolujte bezchybný stav náradia a všetkých káblov. Poškodené náradie, neúplné náradie, alebo ak sa ovládacie prvky nedajú bezchybne ovládať, nepoužívajte.
- Zariadenie nechajte opraviť iba v servisnom stredisku Hilti.
- Sieťovú šnúru nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určená. Náradie nikdy neprenášajte za sieťovú šnúru. Zástrčku sieťovej šnúry neodpájate zo zásuvky ťahom za sieťovú šnúru.
- Sieťovú šnúru chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Znečistené alebo mokré zariadenie nikdy nepoužívajte. Prach, ktorý príľne k povrchu zariadenia, predovšetkým z vodivých materiálov, alebo vlhkosť môžu za nepriaznivých podmienok viesť k úrazu elektrickým prúdom. Predovšetkým pokiaľ často obrábate vodivé materiály, nechajte znečistené zariadenie v pravidelných intervaloch skontrolovať v servise firmy Hilti.
- Akumulátor chráňte pred skratom. Skrat môže spôsobiť riziko požiaru.
- Zabráňte dotyku kontaktov.
- Nepoužívajte iné než pre príslušné náradie schválené akumulátory. Pri používaní iných akumulátorov alebo akumulátorov na iné účely hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- Po uplynutí životnosti sa musia akumulátory bezpečne a ekologicky zlikvidovať.

4.4 Elektromagnetická tolerancia

Hoci zariadenie spĺňa prísne požiadavky príslušných smerníc, spoločnosť Hilti nemôže vylúčiť možnosť rušenia funkcií zariadenie silných zariadením, čo môže viesť k chybnéj činnosti. V takomto prípade alebo pri iných pochybnostiach sa musia vykonať kontrolné merania. Spoločnosť Hilti taktiež nemôže vylúčiť rušenie iných prístrojov (napr. navigačných zariadení lietadiel).

SK

4.5 Kvapaliny

Pri nesprávnom používaní môže z batérie/akumulátora vytekať kvapalina. **Zabráňte styku s elektrolytom. Pri náhodnom styku s elektrolytom zasiahnuté miesto**

opláchnite vodou. Pri vniknutí kvapaliny do očí vypláchnite oči prúdom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5 Pred použitím



5.1 Vytvorenie spojenia 1

1. Sieťovú šnúru pripojte k nabíjačke.

2. Zástrčku sieťovej šnúry pripojte do zásuvky.
3. Nabíjací kábel pripojte buď k akumulátoru PSA 80, akumulátoru PRA 82 alebo k akumulátoru PRA 801.

6 Obsluha



POZOR

Nabíjačka sa počas nabíjania akumulátora zohreje. **Nabíjačka sa preto nesmie používať vstavaná, zakrytá alebo v prostredí bez voľnej cirkulácie vzduchu. Akumulátory nenabíjajte v uzavretej nádobe.**

POZOR

Akumulátory nikdy neskladujte a nenabíjajte na slnku, na vykurovacích telesách alebo za oknom. Pri vysokých teplotách sa akumulátor poškodí.

6.1 Indikátor 1

UPOZORNENIE

- Akumulátory nabíjajte iba v rozsahu teploty 0 až 40 °C (+32 °F až +104 °F).
- Najlepšiu účinnosť nabíjania dosiahnete pri teplote prostredia 0 až 30 °C (+32 °F až +86 °F).

Indikátor	Zelená kontrolka stále svieti	Zariadenie je pripojené k elektrickej napájacej sieti a funguje.
	Zelená kontrolka bliká	Akumulátor sa nedá nabiť. Akumulátor má funkčnú poruchu alebo teplota batérie leží mimo rozsahu prevádzkovej teploty. Akumulátor odpojte od nabíjačky a nechajte ho vychladnúť, resp. zohriať na prevádzkovú teplotu. Potom akumulátor opäť pripojte. Ak zelená kontrolka naďalej bliká, môže ísť o funkčnú poruchu batérie. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Hilti.
	Červená kontrolka stále svieti	Akumulátor sa práve nabíja.
	Červená kontrolka bliká	Akumulátor je úplne nabitý.

7 Údržba a ošetrovanie

POZOR

Zástrčku sieťovej šnúry vyťahnite zo zásuvky.

7.1 Čistenie zariadenia

Vonkajší kryt zariadenia je vyrobený z nárazuvzdorného plastu.

Zovňajšok zariadenia pravidelne čistite mierne navlhčenou utierkou alebo suchou kefou. Na čistenie nepoužívajte žiaden rozprašovač, vysokotlakový parný čistič alebo tečúcu vodu! Môže sa tým ohroziť elektrická bezpečnosť zariadenia. Zariadenie udržiavajte bez stôp oleja alebo tuku. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, obsahujúce silikón.

7.2 Údržba

VÝSTRAHA

Opravy elektrických častí a výmenu sieťovej šnúry smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik.

Pravidelne kontrolujte poškodenie vonkajších častí zariadenia a bezchybnú funkciu všetkých ovládacích prvkov. Zariadenie nepoužívajte v prípade poškodenia jeho častí alebo pri narušenej funkcii ovládacích prvkov. Zariadenie nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku Hilti.

7.3 Ošetrovanie akumulátorov

Plochy kontaktov udrzte čisté, neznečistené prachom alebo mazadlami.

Podľa potreby očistite plochy kontaktov čistou utierkou. Ak kapacita akumulátora po dlhšom používaní klesne pod únosnú hranicu, odporúčame ho odovzdať na diagnostiku do servisného strediska Hilti.

8 Likvidácia

NEBEZPEČENSTVO

Neodborná likvidácia jednotlivých častí môže mať nasledujúce následky:

Pri spaľovaní plastových dielov vznikajú jedovaté plyny, ktoré môžu ohrozovať zdravie.

Batérie môžu pri poškodení alebo pri pôsobení veľmi vysokých teplôt explodovať a tým spôsobiť otravu, popálenie, poleptanie kyselinami alebo znečistiť životné prostredie.

Pri ľahkovážnej likvidácii umožníte neoprávneným osobám nesprávne používanie zariadenia. Pritom si môžu spôsobiť ťažký úraz alebo úraz tretích osôb, alebo zapríčiniť znečistenie životného prostredia.



Výrobky Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovaných materiálov je ich správna separácia. Spoločnosť Hilti v mnohých krajinách umožňuje zber opotrebovaných zariadení na recykláciu. Informujte sa vo vašom zákazníckom servise Hilti alebo u vášho špecializovaného predajcu.



Len pre štáty EÚ

Elektrické meracie prístroje nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/EG o zaobchádzaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnému recyklovaniu.



Akumulátory likvidujte podľa národných predpisov

9 Záruka výrobcu zariadenia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti HILTI.

10 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Nabíjačka
Typové označenie:	PUA 80
Rok výroby:	2006

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: do 19. apríla 2016: 2004/108/ES, od 20. apríla 2016: 2014/30/EÚ, do 19. apríla 2016: 2006/95/EC, od 20. apríla 2016: 2014/35/EÚ, 2011/65/EÚ, EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 60335-2-29.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
08/2015



Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems

BU Measuring Systems

08/2015

Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151014

